



**Генеральная Ассамблея  
Совет Безопасности**

Distr.: General  
16 July 2004  
Russian  
Original: French

Генеральная Ассамблея  
Пятьдесят девятая сессия  
Пункт 67(h) предварительной повестки дня\*  
**Обзор и осуществление Заключительного документа  
двенадцатой специальной сессии Генеральной  
Ассамблеи: меры укрепления доверия на  
региональном уровне: деятельность Постоянного  
консультативного комитета Организации  
Объединенных Наций по вопросам безопасности  
в Центральной Африке**

**Совет Безопасности  
Пятьдесят девятый год**

**Письмо Постоянного представителя Экваториальной Гвинеи  
при Организации Объединенных Наций от 14 июля 2004 года  
на имя Генерального секретаря**

По поручению действующего Председателя Постоянного консультативного комитета Организации Объединенных Наций по вопросам безопасности в Центральной Африке имею честь настоящим препроводить доклад двадцать первого совещания Комитета на уровне министров, которое состоялось 21–25 июня 2004 года в Малабо, Республика Экваториальная Гвинея (см. приложение).

Прошу Вас обеспечить распространение текста настоящего письма и приложения к нему в качестве документа Генеральной Ассамблеи по пункту 67(h) предварительной повестки дня и документа Совета Безопасности.

(Подпись) **Лино Сима Экуа Авомо**  
Посол  
Постоянный представитель

\* A/59/150.

**Приложение к письму Постоянного представителя  
Экваториальной Гвинеи при Организации Объединенных  
Наций от 14 июля 2004 года на имя Генерального секретаря**

**Доклад Постоянного консультативного комитета Организации  
Объединенных Наций по вопросам безопасности  
в Центральной Африке о работе двадцать первого совещания  
на уровне министров**

**Введение**

Двадцать первое совещание Постоянного консультативного комитета Организации Объединенных Наций по вопросам безопасности в Центральной Африке на уровне министров состоялось в Малабо, Экваториальная Гвинея, 21–25 июня 2004 года.

В совещании приняли участие все государства-члены, за исключением Анголы, Демократической Республики Конго и Центральноафриканской Республики: Бурунди, Габон, Камерун, Республика Конго, Руанда, Сан-Томе и Принсипи, Чад и Экваториальная Гвинея.

На церемонии открытия совещания:

- было заслушано послание Генерального секретаря Организации Объединенных Наций, которое огласил представитель Генерального секретаря Организации Объединенных Наций в Центральноафриканской Республике генерал Ламин Сиссе.

Вступительную речь произнес премьер-министр Республики Экваториальная Гвинея Его Превосходительство Мигель Абиа Битео, а на церемонии закрытия выступил заместитель министра иностранных дел, международного сотрудничества и по делам франкоязычных стран Его Превосходительство г-н Хосе Эсоно Мича Акенг.

**Ход работы**

**I. Утверждение повестки дня**

Комитет утвердил следующую повестку дня:

1. Утверждение повестки дня двадцать первого совещания на уровне министров
2. Геополитическая ситуация и ситуация в плане безопасности в некоторых государствах-членах
  - Бурунди, Демократическая Республика Конго, Сан-Томе и Принсипи, Центральноафриканская Республика, Чад и Экваториальная Гвинея
3. Сотрудничество между ЭСЦАГ и Организацией Объединенных Наций
  - осуществление промежуточного доклада Генерального секретаря о межучрежденческой миссии по оценке положения в Центральной Африке

- подготовка к проведению международной конференции по району Великих озер
- 4. Будущее Комитета
  - критическое осмысление работы Комитета
  - связи между Комитетом и КОПАКС
- 5. Рассмотрение и принятие проекта резолюции о деятельности Комитета
- 6. Прочие вопросы

## **II. Геополитическая ситуация и ситуация в плане безопасности в некоторых государствах-членах**

### **Бурунди**

Комитет приветствовал положительные сдвиги в развитии ситуации в Бурунди, в том числе:

- подписание 16 ноября 2003 года всеобщего соглашения о прекращении огня между переходным правительством Бурунди и Национальным советом в защиту демократии — Фронтом защиты демократии (НСЗД-ФЗД);
- эффективную интеграцию представителей НСЗД-ФЗС в переходное правительство и в новые силы национальной обороны Бурунди.

Вместе с тем Комитет по-прежнему глубоко беспокоит отсутствие достаточных финансовых ресурсов для эффективного проведения процесса разоружения, демобилизации и реинтеграции, задержка с развертыванием которого чревата подрывом всего мирного процесса. Он осудил упорное нежелание Палипехуту-НСО участвовать в мирном процессе, вопреки усилиям, предпринимаемым переходным правительством и международным сообществом. Комитет также выразил обеспокоенность по поводу слабой вовлеченности Экономического сообщества центральноафриканских государств (ЭСЦАГ) в поиск путей урегулирования кризиса в Бурунди.

В стремлении отыскать прочное решение кризиса, охватившего Бурунди, Комитет вновь заявил о своей приверженности неукоснительному выполнению положений Арушского соглашения о мире и примирении, подписанного в августе 2000 года, и о поддержке им решений, принятых 5 июня 2004 года в Дар-эс-Саламе, Танзания, на саммите глав государств — участников Мирной инициативы для района Великих озер. Он приветствовал направление Советом Безопасности в Бурунди с 1 июня миссии Организации Объединенных Наций и призвал все заинтересованные стороны оказать помощь и поддержку в работе этой миссии.

Он также призывал:

- Палипехуту-НСО незамедлительно подписать с переходным правительством Бурунди соглашение о прекращении огня и вновь присоединиться к мирному процессу, инициированному и идущему в рамках Арушского соглашения;

- переходное правительство Бурунди начать разоружение гражданского населения;
- международное сообщество оказать необходимую финансовую поддержку процессу разоружения, демобилизации и реинтеграции, от эффективного начала и успешного проведения которого зависит соблюдение графика проведения выборов, предусмотренного в Арушском соглашении;

Комитет рекомендовал:

- создать избирательную и политическую систему, которая способствовала бы достижению компромисса;
- добиваться консенсуса в качестве пути, ведущего к мирному сосуществованию и национальному примирению;
- придерживаться графика проведения выборов, предусмотренного в Арушском соглашении.

Комитет также настоятельно призвал ЭСЦАГ активнее участвовать в поиске путей прочного урегулирования кризиса в Бурунди. В этой связи Комитет обратился к секретариату и действующему Председателю ЭСЦАГ с просьбой вместе с участниками Мирной инициативы для района Великих озер определить меры, ведущие к окончательному установлению мира в Бурунди.

### **Центральноафриканская Республика**

Комитет приветствовал усилия переходного правительства по выполнению рекомендаций, вынесенных в рамках Национального диалога, завершившегося 27 октября 2003 года, и дальнейшее проведение в стране консенсусной политики.

Приветствовав приверженность переходного правительства соблюдению графика проведения выборов, Комитет выразил серьезную обеспокоенность по поводу экономической ситуации и ситуации в плане безопасности, сложившейся в стране. Он приветствовал совместные усилия переходного правительства и сил Центральноафриканского экономического и валютного сообщества (ЦАЭВС) при материально-технической поддержке Франции, направленные на восстановление безопасности на всей территории страны.

Вместе с тем Комитет заявил, что улучшение экономической ситуации и ситуации в плане безопасности в Центральноафриканской Республике способствовало бы проведению в самых благоприятных условиях различных избирательных кампаний и усилило бы позитивные политические тенденции, которые отмечаются сегодня в стране. В этой связи Комитет призвал:

- двусторонних и многосторонних доноров и международных финансовых учреждения уделить особое внимание экономической и финансовой ситуации в ЦАР и оказать ей необходимую помощь;
- государства — члены Центральноафриканского экономического и валютного сообщества (ЦАЭВС) продолжать и по мере возможности активизировать свои усилия по стабилизации обстановки в стране, включая достижение всеобщего и полного разоружения и реорганизацию сил обороны и безопасности;

- другие страны Экономического сообщества центральноафриканских государств (ЭСЦАГ) и международное сообщество поддержать нынешние усилия с целью гарантировать безопасность в ЦАР.

В заключение Комитет обратился к Генеральному секретарю ЭСЦАГ с призывом принять активное участие в нынешнем избирательном процессе в ЦАР.

#### **Демократическая Республика Конго**

Комитет выразил обеспокоенность по поводу существования различных угроз для переходных институтов и процесса в ДРК.

Он обратился ко всем политическим силам ДРК с призывом неукоснительно следовать положениям всеобъемлющего соглашения.

Комитет приветствовал усилия Миссии Организации Объединенных Наций в Демократической Республике Конго (МООНДРК) и обратился к Организации Объединенных Наций с просьбой продолжать оказывать поддержку мирному процессу, идущему в стране.

Он обратился к международному сообществу с настоятельным призывом поддержать конголезский народ в его усилиях по восстановлению страны, достижению национального примирения и подготовке к проведению выборов.

#### **Экваториальная Гвинея**

Комитет выразил удовлетворение атмосферой, в которой в апреле 2004 года прошли выборы в законодательные и муниципальные органы, и приветствовал стремление к либерализации и политической гласности, подтверждением чему является формирование нового правительства расширенного состава с участием представителей других политических партий, а не только одной Демократической партии Экваториальной Гвинеи.

Он решительно осудил попытки с помощью силы ликвидировать избранные демократические институты и приветствовал поддержку, оказанную государствами субрегиона правительству Экваториальной Гвинеи в ходе трагических событий.

Комитет напомнил о своем решительном и безоговорочном осуждении всех форм захвата власти силой, в том числе с помощью наемников. Ввиду важного значения проблемы, связанной с использованием наемников, Комитет постановил включить этот вопрос в повестку дня своего двадцать второго совещания на уровне министров, чтобы подробно изучить его.

В заключение Комитет рекомендовал правительству Экваториальной Гвинеи и правительству Камеруна осуществить решения, принятые в рамках специальной смешанной комиссии по вопросам безопасности между двумя странами, которая заседала в Малабо в июне 2004 года.

#### **Сан-Томе и Принсипи**

Комитет выразил удовлетворение усилиями, предпринимаемыми всеми политическими силами Сан-Томе и Принсипи в целях нахождения консенсусного и мирного решения политического кризиса в стране, и рекомендовал правительству продолжать следовать курсом на реорганизацию и формирование сил безопасности страны.

Он приветствовал направление в марте 2004 года информационной миссии ЭСЦАГ.

В заключение Комитет приветствовал начало работы национального форума, предусмотренного в меморандуме о взаимопонимании от 23 июля 2003 года. Он выразил надежду на то, что решения Форума позволят укрепить национальное единство и демократию в Сан-Томе и Принсипи.

#### **Чад**

Комитет решительно осудил попытку государственного переворота, предпринятую 16 мая 2004 года с целью ликвидации существующих демократических институтов, и вновь заявил, что является решительным противником любых форм захвата власти силой.

Он также выразил обеспокоенность ситуацией, сложившейся на границе между Чадом и Суданом, и приветствовал посреднические усилия президента Идрисса Деби по урегулированию проблемы, возникшей в результате волнений в Дарфуре. Комитет поддержал инициативы Организации Объединенных Наций и Африканского союза, направленные на нормализацию ситуации.

В заключение он призвал государства-члены внимательно следить за развитием ситуации.

### **III. Сотрудничество между ЭСЦАГ и Организацией Объединенных Наций**

В рамках сотрудничества между ЭСЦАГ и Организацией Объединенных Наций Комитет рассмотрел:

- ход осуществления промежуточного доклада Генерального секретаря о рекомендациях межучрежденческой миссии Организации Объединенных Наций по оценке ситуации в Центральной Африке;
- ход подготовки к проведению международной конференции по району Великих озер.

Напомнив о высказанном на двадцатом совещании на уровне министров пожелании создать субрегиональное отделение Организации Объединенных Наций по Центральной Африке, Комитет приветствовал работу, проделанную в этом направлении действующим Председателем ЭСЦАГ при Генеральном секретаре Организации Объединенных Наций. Комитет выразил удовлетворение решением Генерального секретаря провести углубленное исследование в целях тщательной проработки всех аспектов данного вопроса.

Он настоятельно призвал ЭСЦАГ начать и координировать обсуждения с системой Организации Объединенных Наций вопроса об оптимальной стратегии эффективной реализации важных рекомендаций, вынесенных Генеральным секретарем по итогам работы межучрежденческой миссии Организации Объединенных Наций, которую он направил в страны Центральной Африки в период с 8 по 22 июня 2003 года.

Комитет принял к сведению доклад Генерального секретаря о подготовке к проведению международной конференции по району Великих озер, а также дополнительную информацию, представленную делегациями Бурунди, Конго и

Руанды. Он подробно рассмотрел ход подготовки к этой конференции и заинтересовался причинами задержек, отмеченных в ходе подготовки.

С учетом выраженного некоторыми государствами-членами стремления участвовать в подготовительных мероприятиях и работе самой конференции Комитет рекомендовал действующему Председателю ЭСЦАГ принять все необходимые меры, чтобы учесть пожелания всех государств — членов Сообщества и обеспечить их участие в предстоящей международной конференции по району Великих озер, в том числе в процессе подготовки к ней.

## **IV. Будущее Комитета**

Комитет провел глубокое и серьезное обсуждение вопроса о собственном будущем на основе критического осмысления своей работы и анализа своих связей с Центральноеафриканским советом мира и безопасности (КОПАКС). Это обсуждение, как и работа в целом нынешнего двадцать первого совещания на уровне министров, проходило в атмосфере полной открытости и характеризовалось решимостью принять и претворить в жизнь необходимые меры, позволяющие кардинально взяться за решение периодически возникающих проблем безопасности и стабильности, которые подрывают усилия по развитию субрегиона.

### **A. Критическое осмысление работы Комитета**

Комитет посчитал целесообразным и своевременным осмыслить собственное будущее в свете событий, которые произошли в субрегионе после его создания 28 мая 1992 года во исполнение резолюции 46/37 Генеральной Ассамблеи Организации Объединенных Наций.

Комитет с удовлетворением принял к сведению рабочий документ, подготовленный с этой целью секретариатом, которому он выразил признательность за высокое качество документа, где прослеживается работа Комитета, подводятся итоги и очерчиваются перспективы и рамки будущей деятельности.

Комитет подвел итоги своей деятельности и на базе своей программы работы, принятой на самом первом совещании на уровне министров, успешно проведенном им в Яунде, Камерун, 27–31 июля 1992 года, дал оценку поставленным перед ним задачам.

Заявив о целесообразности своего сохранения, Комитет вместе с тем высказался за приведение своей работы в соответствие с новыми требованиями и нынешней ситуацией в Центральной Африке, которая характеризуется практической деятельностью ЭСЦАГ и созданием целого ряда механизмов, в том числе Центральноеафриканского совета мира и безопасности (КОПАКС).

Комитет проанализировал задачи, которые он должен будет решать, и пришел к выводу о необходимости обеспечения эффективного осуществления вынесенных им решений и рекомендаций.

Исходя из стоящих задач и будучи убежденными в целесообразности сохранения Комитета, государства-члены изучили и определили следующие направления, придерживаясь которых Комитет в будущем сумеет придать новый импульс своей работе и повысить ее эффективность:

- создание государствами-членами там, где их еще нет, механизмов контроля и оценки. В работе этих механизмов могли бы, например, участвовать представители парламентских комитетов обороны и безопасности, которые контролировали бы, в частности, деятельность вооруженных сил и сил безопасности;
- внедрение системы проведения регулярных консультаций между членами Бюро;
- созыв тематических совещаний для рассмотрения вопросов, представляющих взаимный интерес. В этом отношении Комитет мог бы пересмотреть свои задачи в области упрочения мира и безопасности, например посредством принятия мер по установлению доверия, ограничения вооружений и разоружения;
- приглашение для участия в заседаниях Комитета представителей парламентских комитетов обороны и безопасности и представителей гражданского общества, в частности женских организаций, занимающихся вопросами мира и безопасности, чьи расходы покрывались бы государствами-членами;
- оказание Комитетом политической поддержки своему секретариату для обеспечения эффективной мобилизации ресурсов с учетом того, что работа Комитета финансируется за счет добровольных взносов. Несмотря на финансовые трудности, с которыми сталкиваются члены Комитета, им необходимо предпринять особые усилия и внести взносы в специальный целевой фонд Комитета;
- активизация участия постоянных представителей государств — членов при Организации Объединенных Наций в работе Комитета.

## **В. Связи между Комитетом и КОПАКС**

По мнению Комитета, он выполнил одну из своих главных задач, заключающуюся в оказании ЭСЦАГ содействия или помощи в создании по примеру других субрегионов механизма предотвращения и регулирования конфликтов, и поэтому должен теперь сосредоточиться на оказании ЭСЦАГ помощи в налаживании работы КОПАКС и обеспечении финансирования его деятельности государствами-членами.

В этой связи Комитет выразил резкое недовольство по поводу неучастия Генерального секретаря ЭСЦАГ в работе двадцать первого совещания на уровне министров, посвященного, в частности, рассмотрению вопроса о целесообразности дальнейшего функционирования Комитета и связях между Комитетом и КОПАКС.

Тем не менее Комитет обратился к секретариату ЭСЦАГ с призывом как можно скорее наладить работу КОПАКС.

Он настоятельно призвал также государства-члены укрепить потенциал секретариата ЭСЦАГ, в частности его департамента, занимающегося вопросами мира, безопасности, стабильности и гуманитарными вопросами, с тем чтобы он мог полностью играть свою роль и лучше выполнять свои функции.



Комитет обратился к своему секретариату и к секретариату ЭСЦАГ с призывом активнее сотрудничать и взаимодействовать друг с другом в поиске путей обеспечения мира и безопасности в субрегионе. В этой связи Комитет обратился к секретариату ЭСЦАГ с просьбой, чтобы тот привлекал секретариат Комитета к своим мероприятиям в области упрочения мира и безопасности, а сам активнее участвовал в проведении совместных с Комитетом мероприятий, что явилось бы еще одним подтверждением того, что обе структуры работают над достижением одной и той же цели, но при этом не дублируют усилия друг друга.

Комитет также высказался за согласование своего плана работы с планом работы Совета министров КОПАКС, что позволило бы установить плодотворное сотрудничество и тесное взаимодействие между этими двумя органами.

В заключение он призвал секретариат ЭСЦАГ изучить в рамках поиска путей урегулирования вооруженных конфликтов в регионе механизмы налаживания тесного сотрудничества с другими субрегиональными организациями, в работе которых участвуют некоторые государства — члены ЭСЦАГ.

## **V. Рассмотрение и принятие проекта резолюции о деятельности Комитета**

Комитет рассмотрел и принял проект резолюции, который будет представлен на пятьдесят девятой сессии Генеральной Ассамблеи, и обратился к государствам-членам с просьбой рекомендовать своим представителям в Нью-Йорке поддержать этот проект резолюции.

## **VI. Прочие вопросы**

Комитет постановил начиная со следующего совещания включить в число своих рабочих языков испанский и португальский языки. В этой связи он обратился к секретариату ЭСЦАГ с просьбой оказать Комитету помощь в организации письменного и устного перевода на португальский язык.

Комитет постановил провести двадцать второе совещание на уровне министров через шесть месяцев в Республике Конго. О точной дате проведения совещания будет сообщено по дипломатическим каналам.

\* \* \*

В заключение участники совещания отметили благоприятную обстановку, сохранявшуюся на протяжении всей их работы, и выразили свою признательность президенту Республики, главе государства, председателю-основателю Демократической партии Экваториальной Гвинеи, Его Превосходительству Обиангу Нгеме Мбасого, а также правительству и народу Экваториальной Гвинеи за радушие и братскую заботу, которыми они были окружены во время своего пребывания в Республике Экваториальная Гвинея.

Совершено в Малабо 25 июня 2004 года